

Byla C-276/09

Everything Everywhere Ltd, buvusi T-Mobile (UK) Ltd,

prieš

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(*High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Šeštoji PVM direktyva – Atleidimas nuo mokesčių – 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 ir 3 papunkčiai – Derybos dėl paskolos – Sandoriai, susiję su mokėjimais ir pervedimais – Dviejų atskirų paslaugų ar vienos paslaugos egzistavimas – Papildomas mokestis, nurodomas su skaitose faktūrose, kai naudojami tam tikri mokėjimo už judriosios telefonijos paslaugas būdai“

Sprendimo santrauka

Mokesčių nuostatos – Teisės aktų suderinimas – Apyvartos mokesčiai – Bendra pridėtinės vertės mokesčių sistema – Paslaugų teikimas – Iš kelių dalių sudaryti sandoriai

(*Tarybos direktyvos 77/388 2 straipsnio 1 punktą ir 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 ir 3 papunkčius*)

Pridėtinės vertės mokesčių rinkimo tikslais telekomunikacijų paslaugų teikėjo klientams išrašytose su skaitose faktūrose nurodytas papildomas mokestis, jei klientai už šias paslaugas moka ne per „tiesioginio debeto“ sistemą ar *Bankers' Automated Clearing System* (BACS) pervedimu, bet kredito ar debeto kortele, žekiu ar grynaisiais pinigais banko skyriuje ar per galiojantį rinkti mokėjimus tokio paslaugų teikėjo naudai agentą, nėra atlygis už atskirą ir savarankišką nuo pagrindinių paslaugų, kurias sudaro teikiamos telekomunikacijų paslaugos, paslaugą.

Iš tiesų atskirai nuo atitinkamų telekomunikacijų paslaugų klientai nėra suinteresuoti tokia veikla, su kuria jie nesusidurtų, jei nesinaudotų telekomunikacijos paslaugomis.

Tačiau paslauga turi būti laikoma šalutine pagrindinės paslaugos atžvilgiu, kai klientams ji yra ne pats tikslas, o priemonė geriausiomis sąlygomis gauti pagrindinę paslaugą teikėjo paslaugą.

(žr. 25, 27, 32 punktus ir rezoliucinės dalies)

TEISINGUMO TEISMO (trečioji kolegija) SPRENDIMAS

2010 m. gruodžio 2 d. (*)

„Šeštoji PVM direktyva – Atleidimas nuo mokesčių – 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 ir 3

papunk?iai – Derybos d?l paskolos – Sandoriai, susij? su mok?jimais ir pervedimais – Dviej? atskir? paslaug? ar vienos paslaugos egzistavimas – Papildomas mokestis, nurodomas s?skaitose fakt?rose, kai naudojami tam tikri mok?jimo už judriosios telefonijos paslaugas b?dai“

Byloje C?276/09

d?l *High Court of Justice* (England & Wales), *Chancery Division* (Jungtin? Karalyst?) 2009 m. balandžio 8 d. sprendimu, kur? Teisingumo Teismas gavo 2009 m. liepos 20 d., pagal EB 234 straipsn? pateikto prašymo priimti prejudicin? sprendim? byloje

Everything Everywhere Ltd, buvusi *T-Mobile (UK) Ltd*,

prieš

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

TEISINGUMO TEISMAS (tre?ioji kolegija),

kur? sudaro kolegijos pirmininkas K. Lenaerts, teis?jai R. Silva de Lapuerta, G. Arestis, J. Malenovský ir T. von Danwitz (praneš?jas),

generalinis advokatas P. Cruz Villalón,

pos?džio sekretor? L. Hewlett, vyriausioji administrator?,

atsižvelg?s ? rašytin? proceso dal? ir ?vykus 2010 m. rugs?jo 30 d. pos?džiui,

išnagrin?j?s pastabas, pateiktas:

- *Everything Everywhere Ltd*, buvusios *T-Mobile (UK) Ltd*, atstovaujamos QC J. Peacock ir baristerio M. Angiolini,
- Jungtin?s Karalyst?s vyriausyb?s, atstovaujamos H. Walker, padedamos baristerio R. Hill,
- Graikijos vyriausyb?s, atstovaujamos S. Spyropoulos, M. Germani ir V. Karra,
- Airijos, atstovaujamos D. O'Hagan, padedamo baristerio B. Doherty,
- Europos Komisijos, atstovaujamos R. Lyal ir M. Afonso,

atsižvelg?s ? sprendim?, priimt? susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrin?ti byl? be išvados,

priima š?

Sprendim?

1 Prašymas priimti prejudicin? sprendim? susij?s su 1977 m. geguž?s 17 d. Tarybos direktyvos 77/388/EEB d?l valstybi? nari? apyvartos mokes?i? ?statym? derinimo – Bendra prid?tin?s vert?s mokes?io sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvi? k., 9 sk., 1 t., p. 23) 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 ir 3 papunk?i?, kuriuose numatyta, kad nuo prid?tin?s vert?s mokes?io (toliau – PVM) atleidžiamos, be kita ko, derybos d?l paskolos bei mok?jim? ir pervedim? sandoriai, išaiškinimu.

2 Šis prašymas pateiktas nagrin?jant gin?? tarp *Everything Everywhere Ltd*, buvusios *T-Mobile (UK) Ltd*

(toliau – *Everything Everywhere*), ir *Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs* (toliau – *Commissioners*) dėl *Everything Everywhere* savo klientams išrašytose sąskaitose faktūrose nurodytą mokesčių, kai klientai pasirenka tam tikrus savo mokesčių sąskaitų faktūrų apmokėjimo būdus, vertinimo PVM atžvilgiu.

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisės aktai

3 Pagal Šeštosios direktyvos 2 straipsnio 1 punktą PVM apmokestinamas „prekių tiekimas ar paslaugų teikimas, kai šalies teritorijoje už atlygą prekes tiekia ar paslaugas teikia apmokestinamasis asmuo, veikdamas kaip toks“.

4 Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnyje „Kiti atleidimo nuo mokesčių atvejai“ numatyta:

„Nepažeisdamos kitų Bendrijos nuostatų, valstybės narės atleidžia nuo mokesčių toliau nurodytą veiklą taikydamos sąlygas, kurias jos turi nustatyti siekdamos užtikrinti, kad atleidimas nuo mokesčių būtų teisingas ir sąžiningas ir kad būtų užkirstas kelias galimam mokesčių vengimui, išsisukinėjimui ar piktnaudžiavimui:

<...>

d) šiuos sandorius:

1) paskolų suteikimą, skaitant derybas dėl paskolos, taip pat suteiktos paskolos priežiūrą, kai ji vykdo paskolų suteikęs asmuo;

<...>

3) sandorius, skaitant derybas, dėl indėlių ir einamųjų sąskaitų, mokėjimų, pervedimų, skolų, čekių ir kitų apyvarčių dokumentų, bet išskyrus skolų išieškojimą ir faktoringą;

<...>“

Nacionalinės teisės aktai

5 Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 ir 3 papunkčiuose numatyti atleidimo nuo mokesčių atvejai. Jungtinės Karalystės teisė buvo perkelti 1994 m. Pridėtinės vertės mokesčių įstatymo (*Value Added Tax Act 1994*) 9 priedo 5 grupės 1 ir 5 punktais, pagal kuriuos neapmokestinama:

„1) pinigų nešimas, pervedimas arba gavimas ar kiti su pinigais susiję veiksmai, laidavimas ar pinigų mokėjimo nurodymas arba pavedimas ir kiti sandoriai, susiję su pinigais ar kitomis panašaus poveikio priemonėmis;

<...>

5) tarpininkavimo paslaugų, susijusių su bet kuriuo iš 1, 2, 3, 4 ar 6 punkte nurodytų sandorių (neatsižvelgiant į tai, ar bet kuris toks sandoris galutinai sudarytas), teikimas, kai jas teikia asmuo, veikiantis kaip galiotas tarpininkas.“

6 1994 m. Pridėtinės vertės mokesčių įstatymo 9 priedo 5 grupės 5–5B pastabose numatyta:

„5. 5 punkte „tarpininkavimo paslaugos“ reiškia:

- a) asmen?, kurie siekia ar gali siekti gauti finansines paslaugas, ir
- b) asmen?, teikian?i? finansines paslaugas,

suvedim? d?l finansini? paslaug? teikimo bei (1, 2, 3 ar 4 punktuose numatyt? finansini? paslaug? atveju) paruošiamojo darbo, susijusio su sutar?i? d?l toki? finansini? paslaug? teikimo sudarymu, atlikim?, išskyrus bet koki? rinkos tyrim?, produkto k?rimo, reklamavimo, skatinimo ar panaši? paslaug? teikim? arba su tokia veikla susijusios informacijos rinkim?, apdorojim? ir teikim?.

5A. 5 punkte asmuo yra „veikiantis kaip ?galiotas tarpininkas“ visuomet, kai jis veikia kaip tarpininkas arba vienas iš tarpinink? tarp:

- a) asmens, teikian?io finansines paslaugas, ir
- b) asmens, kuris siekia ar gali siekti gauti finansines paslaugas,

<...>

5B. 5 ir 5A pastabose „finansin?s paslaugos“ reiškia bet koki? sandori?, nurodyt? 1, 2, 3, 4 ar 6 punkte, vykdom?.

Pagrindin? byla ir prejudiciniai klausimai

7 *Everything Everywhere* yra telekomunikacij? ?mon?, teikianti judriosios telefonijos paslaug?. Nor?dami pasinaudoti jos paslaugomis klientai gali sumok?ti avansu, kredituodami savo kliento s?skait?, arba apmok?jimo laikotarpio pabaigoje. Pastaruoju atveju *Everything Everywhere* siun?ia klientams m?nesio s?skaitas fakt?ras, kurias jie gali apmok?ti skirtingais b?dais. Jie gali pasirinkti mok?ti:

- pavedimu pagal „tiesioginio debeto“ sistem?,
- pervedimu per *Bankers' Automated Clearing System* (automatin? bank? tarpusavio atsiskaitymo sistema (BACS), toliau – BACS pervedimas),
- debeto ar kredito kortele, telefonu ar internetu,
- per tre?i?j? asmen? – agent?, ?galiot? gauti mok?jimus, pavyzdžiui, pašto skyriuje („Post Office“),
- paštu siun?iamu ?ekiu arba
- mok?jimu *Everything Everywhere* banko, t. y. *HSBC Bank plc*, ar kito banko filialo skyriuje ? *Everything Everywhere* banko s?skait?.

8 Jei klientas s?skait? fakt?r? apmoka per „tiesioginio debeto“ sistem? arba BACS pervedimu, jam *Everything Everywhere* netaiko joki? papildom? mokes?i?.

9 Pavedant per „tiesioginio debeto“ sistem? reikia, kad prieš tai b?t? suteiktas „tiesioginio debeto ?galiojimas“, t. y. nuolatinis kliento nurodymas savo bankui atlikti mok?jimus *Everything Everywhere* prašymu. Remdamasi šiuo ?galiojimu, ji kiekvienos mok?tin? sumos atveju stengiasi per BACS iš šio banko gauti kliento mok?tin? sum?. Kiekvien? kart? BACS pervedimas atliekamas kliento, kuris savo bankui duoda nurodym? pervesti nustatyt? sum? iš savo s?skaitos ? *Everything Everywhere*

s?skait?, iniciatyva.

10 Ta?iau mok?jim? atlikus kitu, ?io sprendimo 7 punkte nurodytu, b?du kit? m?nes? i?ra?oma s?skaita fakt?ra, kurioje nurodoma papildoma 3 GBP suma, *Everything Everywhere* pateikiama kaip „separate payment handling charge“ (atskiras mok?jimo apdorojimo mokestis, toliau – SPHC).

11 Taigi, SPHC nurodomas s?skaitoje fakt?roje, i?ra?ytoje klientui, kuris moka debeto ar kredito kortele telefonu ar internetu inicijuodamas elektronin? proces?, kur? u?baigus mok?tina suma pervedama i? kortel? i?davusio banko ? *Everything Everywhere* s?skait?. Tas pats taikoma, kai mokama grynais pinigais per banko skyri? arba per ?galiot? rinkti mok?jimus agent?, b?tent pa?to skyri?, su kuriuo *Everything Everywhere* yra sudariusi toki? mok?jim? rinkimo jos naudai sutart?. *Everything Everywhere* klientams, kurie moka u? judriosios telefonijos paslaugas ?ekiais, ?teikdami juos pasirinkto banko skyriuje arba i?si?sdami voke, ant kurio nurodytas *Everything Everywhere* banko adresas, i?ra?ytose s?skaitose fakt?rose nurodo sumok?ti ir SPHC.

12 SPHC numatytas *Everything Everywhere* taikomose bendrosiose s?lygose. Jis nurodytas *Everything Everywhere* bro?i?rose, kuriose nurodyti jo tarifai, bei interneto svetain?je. Apie 28 % *Everything Everywhere* klient? pasirenka mok?ti ne per „tiesioginio debeto“ sistem? ar BACS pervedimu, tod?l turi mok?ti SPHC.

13 SPHC netaikomas nei klientams, kurie u? visas judriosios telefonijos paslaugas moka avansu, kredituodami savo kliento s?skait?, nei verslo klientams.

14 *Everything Everywhere* tvirtina, kad SPHC turi b?ti laikomas atlygiu u? mok?jim? apdorojimo paslaug?, suteikt? u? atlyg?, ir tod?l jis yra atleistas nuo PVM pagal ?e?tosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkt?. 2005 m. rugpj??io m?n. *Everything Everywhere* pateik? pra?ym? d?l 4 063 228,08 GBP sumos, kuri sudar? parduodant sumok?to SPHC mokes?io permok? u? laikotarp? nuo 2003 m. rugpj??io m?n. iki 2005 m. liepos m?nesio. *Commissioners* atmet? ?? pra?ym?. *Everything Everywhere* apskund? ?? atmetim? *VAT and Duties Tribunal*, kuris patvirtino *Commissioners* sprendim? ir nusprend?, kad SPHC buvo apmokestinamas PVM.

15 *Everything Everywhere* pateik? apeliacin? skund? d?l *VAT and Duties Tribunal* sprendimo pra?ym? priimti prejudicin? sprendim? pateikusiam teismui. Pastarojo teigimu, gin?as i? esm?s susij?s su klausimu, ar SPHC yra atlygis u? atskir? paslaug?, nesusijusi? su telekomunikacijos paslaugomis, kuriai taikomas ?e?tosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 ar 3 papunktyje numatytas atleidimas nuo mokes?io.

16 Pra?ym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas, be kita ko, teigia, kad pagrindin?s bylos ?alys pripa?ino, jog Teisingumo Teismas ?e?tosios direktyvos 13 straipsnio skirsnio d punkto 3 papunkt? jau ai?kino 1997 m. bir?elio 5 d. Sprendime *SDC* (C?2/95, Rink. p. I?3017), b?tent jo 53 ir 66 punktuose, kuriame nusprend?, jog „su pervedimais susijusi? sandori?“ atveju teikiant paslaugas turi b?ti pervestos l??os ir pakisti teisin? bei finansin? pad?tis. Ta?iau ?alys nesutaria, k? rei?kia tokia formuluot?.

17 Manydamas, kad sprendimas pagrindin?je byloje priklauso nuo S?jungos teis?s i?ai?kinimo, *High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* nusprend? sustabdyti bylos nagrin?jim? ir pateikti Teisingumo Teismui ?iuos prejudicinius klausimus:

„1. Kokios yra neapmokestinamos paslaugos, kuri? teikiant „pervedamos l??os ir pakinta teisin? bei finansin? pad?tis“, charakteristikos? B?tent:

a) ar paslaugos, kurias neb?tinai turi atlikti finans? ?staiga ir kurias teikiant a) debetuojama

viena s?skaita, b) atitinkama suma kredituojama kita s?skaita arba c) atliekami bet kokie veiksmai tarp a ir b punktuose numatyt? veiksm?, yra atleidžiamos nuo mokes?io?

b) ar paslaugos, kuri? teikimas neapima vienos s?skaitos debetavimo ir kitos s?skaitos kreditavimo atitinkama suma, ta?iau kurios, kai ?vykdomas l?š? pervedimas, gali b?ti laikomos šio pervedimo priežastimi, yra atleidžiamos nuo mokes?io?

2. Ar Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 3 papunktyje numatytas „sandori? <...> d?l <...> mok?jim? [ar] pervedim?“ atleidimas nuo mokes?io yra taikomas tokioms mok?jim? kredito ir debeto kortel?mis gavimo ir apdorojimo paslaugoms, kokias atlieka mokes?i? mok?tojas šioje byloje? Konkre?iau kalbant, jeigu mokes?i? mok?tojo kiekvienos dienos pabaigoje atliekamas atsiskaitym? rinkmen? persiuntimas automatiškai sukelia kliento s?skaitos debetavim? ir mokes?io mok?tojo s?skaitos kreditavim?, ar šios paslaugos patenka ? (Šeštosios direktyvos) 13 straipsnio B skirsnio d punkto 3 papunk?io taikymo srit??

3. Ar atsakymui ? 2 klausim? turi ?takos tai, ar mokes?i? mok?tojas toliau persiun?iamus patvirtinimo kodus gauna pats, ar per savo bank? gav?j??

4. Ar Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 papunktyje numatytas „deryb? d?l paskolos“ atleidimas nuo mokes?io yra taikomas tokioms su mok?jimais kredito kortel?mis susijusioms paslaugoms, kokias teikia mokes?i? mok?tojas šioje byloje, kai suteikus šias paslaugas kliento s?skaita yra debetuojama tiek, kiek v?liau kredituojama kita s?skaita?

5. Ar „sandori? <...> d?l <...> mok?jim? [ar] pervedim?“ atleidimas nuo mokes?io yra taikomas tokioms per tre?iuosius asmenis – agentus – teikiamoms mok?jim? pri?mimo ir apdorojimo paslaugoms, kokias mokes?i? mok?tojas (per pašto ?staig? ir *PayPoint*) teikia šioje byloje?

6. Ar „sandori? <...> d?l <...> mok?jim? [ar] pervedim?“ atleidimas nuo mokes?io yra taikomas mok?jim? mokes?i? mok?tojui ar jo agentui siun?iamu ?ekiu gavimo ir apdorojimo paslaugoms, kai tokius mok?jimus turi apdoroti mokes?io mok?tojas ir jo bankas?

7. Ar „sandori? <...> d?l <...> mok?jim? [ar] pervedim?“ atleidimas nuo mokes?io yra taikomas tokioms banko skyriuje atlikt? mok?jim?, pagal kuriuos per bankininkyst?s sistem? kredituojama mokes?i? mok?tojo banko s?skaita, gavimo ir apdorojimo paslaugoms, kokias mokes?i? mok?tojas teikia šioje byloje?

8. ? kokias konkre?ias aplinkybes reikia atsižvelgti sprendžiant, ar mokestis (kaip mok?jimo apdorojimo mokestis šioje byloje), kur? mokes?i? mok?tojas taiko savo klientui d?l to, kad klientas pasirenka atlikti mok?jim? mokes?i? mok?tojui tam tikru mok?jimo b?du, ir kuris yra atskirai nurodomas sutartiniame dokumente bei klientams išrašomose s?skaitose fakt?rose, yra atskiros paslaugos teikimas PVM tikslais?“

D?l prejudicini? klausim?

18 Savo klausimais prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas iš esm?s klausia, ar, pirma, SPHC yra atlygis už *Everything Everywhere* klientams suteiktas paslaugas, kuris atleistas nuo PVM pagal Šeštosios direktyvos 13 straipsnio B skirsnio d punkto 1 papunkt? (ketvirtasis klausimas) ar šio 13 straipsnio B skirsnio d punkto 3 papunkt? (1–3 ir 5–7 klausimai), ir, antra, ar ši paslauga yra atskira nuo judriosios telefonijos paslaug? (8 klausimas).

19 Atsižvelgiant ? tai, kad, nesant atskiros paslaugos nuo judriosios telefonijos paslaug?, SPHC tur?t? b?ti taikoma ta pati apmokestinimo tvarka kaip ir už šias paslaugas mokamoms sumoms (šiuo klausimu žr. 1999 m. vasario 25 d. Sprendimo *CPP*, C?349/96, Rink. p. I?973, 32

punkt? ir 2007 m. birželio 21 d. Sprendimo *Ludwig*, C?453/05, Rink. p. I?5083, 20 punkt?), pirmiausia reikia išnagrin?ti aštunt?j? klausim?.

D?l aštuntojo klausimo

20 Šiuo klausimu prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas iš esm?s klausia, ar PVM rinkimo tikslais ir b?tent Šeštosios direktyvos nuostat? d?l atleidimo nuo mokes?io atvej? taikymo tikslais papildomas mokestis, kur? telekomunikacij? paslaug? teik?jas nurodo klientams išrašytose s?skaitose fakt?rose, jei klientai naudojami tam tikrais apmok?jimo b?dais, yra atlygis už mok?jim? apdorojimo paslaug?, šio paslaug? teik?jo teikiam? klientams, kuri turi b?ti laikoma atskira nuo telekomunikacijos paslaug?.

21 Iš Šeštosios direktyvos 2 straipsnio matyti, jog kiekviena paslauga paprastai turi b?ti laikoma atskira bei savarankiška (žr., be kita ko, min?to Sprendimo *CPP* 29 punkt?; 2007 m. kovo 29 d. Sprendimo *Aktiebolaget NN*, C?111/05, Rink. p. I?2697, 22 punkt? ir 2009 m. lapkri?io 19 d. Sprendimo *Don Bosco Onroerend Goed*, C?461/08, Rink. p. I?11079, 35 punkt?).

22 Ta?iau sandoris, kur? ekonominiu poži?riu sudaro vienas paslaug? teikimas, ekonomine prasme neturi b?ti dirbtinai skaidomas, kad neb?t? pakeistas PVM sistemos funkcionalumas (žr., be kita ko, min?to Sprendimo *CPP* 29 punkt?; min?to Sprendimo *Aktiebolaget NN* 22 punkt? ir 2009 m. spalio 22 d. Sprendimo *Swiss Re Germany Holding*, C?242/08, Rink. p. I?10099, 51 punkt?).

23 Be to, tam tikromis aplinkyb?mis keli formaliai atskiri paslaug? teikimai, kurie gali b?ti vykdomi atskirai ir tod?l atskirai apmokestinami arba atleidžiami nuo mokes?io, turi b?ti laikomi vienu sandoriu, kai jie n?ra savarankiški (žr. 2008 m. vasario 21 d. Sprendimo *Part Service*, C?425/06, Rink. p. I?897, 51 punkt?; 2009 m. birželio 11 d. Sprendimo *RLRE Tellmer Property*, C?572/07, Rink. p. I?4983, 18 punkt? ir min?to Sprendimo *Don Bosco Onroerend Goed* 36 punkt?).

24 B?tent taip yra, kai viena ar kelios paslaugos turi b?ti laikomos sudaran?iomis pagrindin? paslaug?, o kitos paslaugos, atvirkš?iai, turi b?ti laikomos kaip viena ar kelios šalutin?s paslaugos, kurioms taikoma pagrindin?s paslaugos mokestin? schema (žr., be kita ko, min?to Sprendimo *CPP* 30 punkt?; 2001 m. geguž?s 15 d. Sprendimo *Primback*, C?34/99, Rink. p. I?3833, 45 punkt?; min?to Sprendimo *RLRE Tellmer Property* 18 punkt? ir 2008 m. geguž?s 14 d. Nutarties *Tiercé Ladbroke ir Derby*, C?231/07 ir C?232/07, 21 punkt?).

25 Konkre?iau kalbant, paslauga turi b?ti laikoma šalutine pagrindin?s paslaugos atžvilgiu, kai klientams ji yra ne pats tikslas, o priemon? geriausiomis s?lygomis gauti pagrindin? paslaug? teik?jo paslaug? (žr., be kita ko, min?t? sprendim? *CPP* 30 punkt?, *Primback* 45 punkt?, *RLRE Tellmer Property* 18 punkt? ir min?tos Nutarties *Tiercé Ladbroke ir Derby* 21 punkt?).

26 Siekiant nustatyti, ar mokes?i? mok?tojas teikia vartotojui, kuris laikomas paprastu vartotoju, kelias atskiras pagrindines paslaugas, ar vien? paslaug?, reikia išnagrin?ti aptariamo sandorio charakteristikas ir ?vertinti visas aplinkybes, kuriomis jis sudaromas (šiuo klausimu žr. min?t? sprendim? *CPP* 28 ir 29 punktus, *Aktiebolaget NN* 21 ir 22 punktus, *Ludwig* 17 punkt? ir min?tos Nutarties *Tiercé Ladbroke ir Derby* 19 ir 20 punktus).

27 Kalbant apie pagrindin? byl?, reikia konstatuoti, kad paslaug? teik?jo, kaip antai *Everything Everywhere*, klientams suteikta pagrindin? paslauga yra judriosios telefonijos paslauga. Šios ?mon?s vykdoma veikla išrašant s?skaitas fakt?ras už šią paslaug?, b?tent suteikimas klientams infrastrukt?ros, kuri leidžia apmok?ti s?skaitas fakt?ras ne tik per „tiesioginio debeto“ sistem? ar BACS pervedimu, bet taip pat kredito kortele, ?ekiu ar grynaisiais pinigais, klientams n?ra pats

tikslas. Tariamą paslaugą teikimas, kurio klientai negali gauti atskirai nuo judriosios telefonijos paslaugos, į atžvilgiu nesudaro jokio savarankiško intereso, palyginti su šia paslauga. Ji tik suteikia galimybę apmokėti judriosios telefonijos sąskaitas faktūras taip, kaip jiems atrodo patogiau, ir, be kita ko, leidžia paslaugą teikti padidinti teikiamos pagrindinės paslaugos apimtį (šiuo klausimu žr. minėto Sprendimo *Primback* 47 punktą).

28 Be to, mokėjimo gavimas, kaip ir jo apdorojimas, yra neatskiriama susijęs su visomis paslaugomis, teikiamomis už atlygą. Tokiai paslaugai būdinga tai, kad šios paslaugos teikėjas prašo atlyginti ir dėti būtiną pastangą, kad klientas galėtų veiksmingai sumokėti atlygą už suteiktą paslaugą. Iš esmės visi mokėjimo už paslaugą būdai reiškia, kad paslaugos teikėjas atlieka tam tikrus veiksmus, kad apdorotų mokėjimus, net jei šie veiksmai apimtis gali skirtis atsižvelgiant į mokėjimo būdus. Atsižvelgiant į sprendime dėti prašymo priimti prejudicinį sprendimą aprašytus skirtingus mokėjimo būdus, siekiant veiksmingo mokėjimo, net mokėjimas per „tiesioginio debeto“ sistemą reikalauja, kad mokos gavėjas imtųsi veiksmų, t. y. pasinaudotų jam suteiktu įgaliojimu ir prašytų atitinkamo kliento banko pervesti mokėtiną sumą (šiuo klausimu žr. 2010 m. spalio 28 d. Sprendimo *AXA UK*, C-175/09, Rink. p. I-0000, 9, 10 ir 33 punktus).

29 Aštuntajame klausime akcentuota aplinkybė, pagal kurią atskira kaina už tariamą finansinę paslaugą yra nurodyta sutarties dokumentuose ir atskirai nurodyta klientams išrašytose sąskaitose faktūrose, savaime neturi lemiamos reikšmės. Iš tiesų pagal nusistovėjusį teismo praktiką, tai, kad sąskaitose faktūrose nurodyta bendra suma ar sutartyje numatytos atskiros kainos, neturi lemiamos reikšmės nustatant, ar egzistuoja du ar keli atskiri ir savarankiški sandoriai, ar vienas ekonominis sandoris (šiuo klausimu žr. minėto Sprendimo *CPP* 31 punktą ir 2005 m. spalio 27 d. Sprendimo *Levob Verzekeringen ir OV Bank*, C-41/04, Rink. p. I-9433, 25 punktą).

30 Todėl darytina išvada, kad *Everything Everywhere* klientai, apmokantys judriosios telefonijos sąskaitas faktūras vienu iš būdų, už kurį renkamas SPHC, nesiekia nusipirkti dviejų atskirų paslaugų, t. y. judriosios telefonijos paslaugos ir paslaugos, kurios tikslas užtikrinti į mokėjimą apdorojimą. Klientų atžvilgiu tariamai telekomunikacijų paslaugą teikėjo klientams teikiama mokėjimą apdorojimo paslauga, kai jie moka už šias paslaugas tam tikrais būdais, pagrindinės bylos aplinkybėmis PVM mokėjimo tikslais turi būti laikoma pagrindinio telekomunikacijų paslaugų teikimo šalutine paslauga (žr. pagal analogiją 1998 m. spalio 22 d. Sprendimo *Madgett ir Baldwin*, C-308/96 ir C-94/97, Rink. p. I-6229, 24 ir 25 punktus).

31 Šios išvados negali paneigti bendrai PVM sistemai būdingas mokesčio neutralumo principas, kuris draudžia konkuruojančias panašias paslaugas PVM atžvilgiu vertinti skirtingai (žr., be kita ko, 2010 m. gegužės 6 d. Sprendimo *Komisija prieš Prancūziją*, C-94/09, Rink. p. I-0000, 40 punktą ir 2010 m. birželio 10 d. Sprendimo *Leo-Libera*, C-58/09, Rink. p. I-0000, 34 punktą), nes bet kuriuo atveju *Everything Everywhere* padėtis visiškai skiriasi nuo tokio subjekto, kuris teikia klientams finansines paslaugas kaip pagrindines.

32 Todėl šis aštuntasis klausimas reikia atsakyti taip, kad PVM rinkimo tikslais telekomunikacijų paslaugą teikėjo klientams išrašytose sąskaitose faktūrose nurodytas papildomas mokestis, jei klientai už šias paslaugas moka ne pagal „tiesioginio debeto“ sistemą ar BACS pervedimu, bet kredito ar debeto kortele, t. y. grynaisiais pinigais banko skyriuje ar per įgaliotą rinkti mokėjimus tokio paslaugų teikėjo naudai agentą, nėra atlygis už atskirą ir savarankišką nuo pagrindinių paslaugų, kurias sudaro teikiamos telekomunikacijų paslaugos, paslaugą.

Dėl pirmojo–septintojo klausimo

33 Atsižvelgiant į atsakymą į aštuntąjį klausimą, nereikia atsakyti į pirmus septynis klausimus.

D?I bylin?jimosi išlaid?

34 Kadangi šis procesas pagrindin?s bylos šalims yra vienas iš etap? prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateikusio teismo nagrin?jamoje byloje, bylin?jimosi išlaid? klausim? turi spr?sti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastab? pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyr? min?tos šalys, n?ra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (tre?ioji kolegija) nusprendžia:

PVM rinkimo tikslais telekomunikacij? paslaug? teik?jo klientams išrašytose s?skaitose fakt?rose nurodytas papildomas mokestis, jei klientai už šias paslaugas moka ne per „tiesioginio debeto“ sistem? ar *Bankers' Automated Clearing System* pervedimu, bet kredito ar debeto kortele, ?ekiu ar grynaisiais pinigais banko skyriuje ar per ?galiot? rinkti mok?jimus tokio paslaug? teik?jo naudai agent?, n?ra atlygis už atskir? ir savarankišk? nuo pagrindini? paslaug?, kurias sudaro teikiamos telekomunikacij? paslaugos, paslaug?.

Parašai.

* Proceso kalba: angl?.